



Семьдесят третья сессия
Пункт 137 предварительной повестки дня*
Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2018–2019 годов

Просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своем предыдущем докладе о судебных процессах над «красными кхмерами» (A/72/341) Генеральный секретарь сообщил о важном прогрессе в судебной работе по всем видам процессов, которые ведут чрезвычайные палаты в судах Камбоджи. Генеральный секретарь также отметил сохраняющиеся финансовые трудности, затрагивающие как международный, так и национальный компоненты чрезвычайных палат, и просил утвердить выделение субсидии в размере до 10,4 млн долл. США на 2018 год.

В своей резолюции 72/262 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принять обязательства на сумму, не превышающую 8 млн долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2018 года и просила Генерального секретаря представить информацию об использовании полномочий на принятие обязательств в контексте следующего доклада.

В настоящем докладе Генеральный секретарь представляет информацию о прогрессе в судебной работе чрезвычайных палат за время, прошедшее после представления его предыдущего доклада; дает прогноз в отношении предполагаемого использования полномочий на принятие обязательств на 2018 год; представляет информацию о предлагаемом бюджете палат на 2019 год и просит Генеральную Ассамблею утвердить выделение субсидии на 2019 год для международного компонента чрезвычайных палат в размере 9,7 млн долл. США.

* A/73/150.



I. Введение

1. За время, прошедшее после создания чрезвычайных палат в судах Камбоджи, они достигли существенного прогресса в деле выполнения своего мандата, о чем подробно говорится в предыдущих докладах Генерального секретаря о судебных процессах над «красными кхмерами» (A/58/617, A/59/432, A/59/432/Add.1, A/60/565, A/62/304, A/67/380, A/68/532, A/69/536, A/70/403, A/71/338 и A/72/341). Со времени представления предыдущего доклада Генерального секретаря все органы чрезвычайных палат продолжали работать в полном объеме в связи с проведением судебных расследований и разбирательств.

2. Первым делом, которое рассмотрели палаты, было дело 001 против Канга Кека Иеу, известного как «Дуть». Ему был вынесен обвинительный приговор, который стал окончательным после внесения в него изменений апелляционным решением Палаты Верховного суда от 3 февраля 2012 года. Он был приговорен к пожизненному заключению.

3. Дело 002 было разделено на два самостоятельных дела. Первое дело за номером 002/01 касалось предполагаемых преступлений против человечности, связанных с насильственным перемещением населения из Пномпеня, а затем из других регионов и предполагаемыми казнями солдат бывшей Кхмерской Республики в Туоль По Чрей. Судебная палата вынесла решение 7 августа 2014 года, признав двух оставшихся в живых высокопоставленных руководителей «красных кхмеров» — Нуона Чеа и Кхиеу Сампхана — виновными в совершении преступлений против человечности и приговорила их к пожизненному заключению. Оба подсудимых подали апелляции с целью обжаловать приговор. 23 ноября 2016 года Палата Верховного суда вынесла решение по апелляциям, подтвердив обвинения в преступлениях против человечности, заключавшихся в убийствах, преследованиях по политическим мотивам и других бесчеловечных деяниях, и поддержала приговор, предусматривавший наказание в виде пожизненного лишения свободы в отношении обоих обвиняемых. В рамках второго дела под номером 002/02, Нуону Чеа и Кхиеу Сампхану были предъявлены дополнительные обвинения, связанные с геноцидом этнических меньшинств тямов-мусульман и вьетнамцев, принуждением к вступлению в брак и изнасилованиями и действиями в отношении буддистов, а также обвинения в совершении преступлений против человечности и военных преступлений в четырех центрах безопасности, на трех объектах принудительных работ и в ряде рабочих кооперативов на территории одного административного округа. Процесс по этому делу начался 17 октября 2014 года, когда были сделаны вступительные заявления. Слушания для рассмотрения доказательств начались 8 января 2015 года и завершились 11 января 2017 года. Судебная палата заслушала заключительные заявления в июне 2017 года, и ожидается, что судебное решение будет вынесено в четвертом квартале 2018 года. 27 февраля 2017 года Судебная палата решила прекратить разбирательства в отношении всех фактов, которые содержались в заключительном постановлении по делу 002 и которые не были включены в досье по делам 002/01 или 002/02. Таким образом, разбирательство по делу 002/02 является последним процессом, связанным с делом 002.

4. В отношении дел 003 и 004 следует отметить, что судебные следственные действия значительно продвинулись вперед. Эти дела основаны на утверждениях в отношении четырех обвиняемых. По делу 003 Меасу Муту были предъявлены обвинения в марте 2015 года, а дополнительные обвинения против него были выдвинуты в декабре 2015 года. По делу 004 официальные обвинения были предъявлены Им Чаем и Ао Ану в марте 2015 года. Дополнительные обвинения Ао Ану, включая геноцид, были предъявлены в марте 2016 года. Обвинения Йиму Титу, последнему подозреваемому по делу 004, были предъявлены в

декабре 2015 года. Что касается дела 003, то стоит отметить, что 10 января 2017 года совместно ведущий судебное следствие международный судья уведомил стороны о завершении судебного следствия по делу Меаса Мута. Сообвинители подали свои заключительные представления в ноябре 2017 года. Ожидается, что заключительное постановление¹ будет выдано в четвертом квартале 2018 года. Дело 004 было разделено на три отдельных дела — по одному на каждого обвиняемого, — с тем чтобы гарантировать право обвиняемых на уведомление о решении относительно выдвинутых против них обвинений без неоправданных задержек. В декабре 2015 года судьи, совместно ведущие судебное следствие, уведомили стороны о том, что они завершили судебное следствие в отношении Им Чаем. Впоследствии выдвинутые против нее обвинения были выделены в отдельное производство в рамках нового дела 004/01. 22 февраля 2017 года судьи, совместно ведущие судебное следствие, издали совместное распорядительное постановление о прекращении дела в отношении Им Чаем, поскольку она не подпадает под действие персональной юрисдикции чрезвычайных палат. Заключительное постановление с полным изложением причин прекращения этого дела было опубликовано 10 июля 2017 года. Международный обвинитель подал апелляцию на это решение. 29 июня 2018 года Палата предварительного производства отклонила апелляцию по вопросу о персональной юрисдикции, тем самым завершив судопроизводство по данному делу. Таким образом, решение судей, совместно ведущих судебное следствие, о том, что чрезвычайные палаты не обладают юрисдикцией в отношении Им Чаем, остается в силе. 16 декабря 2016 года судьи, совместно ведущие судебное следствие, уведомили о завершении следствия в отношении Ао Ана по делу 004 и вынесли постановление о выделении выдвинутых против него обвинений в отдельное производство в рамках нового дела 004/02. Сообвинители подали свои заключительные представления в августе 2017 года. Ожидается, что заключительное постановление по этому делу будет издано в третьем квартале 2018 года. Дело 004 по-прежнему является делом против Йима Тита. Судьи, совместно ведущие судебное следствие, уведомили его о том, что они завершили судебные следственные действия в его отношении 13 июня 2017 года. Сообвинители подали свои заключительные представления 4 июня 2018 года. Ожидается, что заключительное постановление будет выдано во втором квартале 2019 года. В делах 003, 004/02 и 004 на этапе уведомления о завершении следствия международный судья, совместно ведущий судебное следствие, использовал внутреннее правило 66 bis, которое было утверждено Судом в январе 2015 года, с тем чтобы сократить сферу охвата судебных расследований по этим делам. В настоящее время ожидается, что решения судей, совместно ведущих судебное следствие, о том, будут ли дела 004/02 и 003 направлены для судебного разбирательства, будут опубликованы, соответственно, в третьем и четвертом кварталах 2018 года. В настоящее время ожидается, что решение о том, будет ли дело 004 направлено для судебного разбирательства, будет обнародовано во втором квартале 2019 года.

5. В соответствии с просьбой, сформулированной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/247 В, чрезвычайные палаты подготовили план завершения работы², в котором определены оставшиеся ключевые процессуальные этапы и указаны примерные сроки завершения процессов по всем рассматриваемым в настоящее время делам. Этот план обновляется раз в квартал. Поскольку пока

¹ Заключительное постановление подтвердит, будет ли предъявлено обвинение или дело будет прекращено. С учетом нынешней динамики процесса было бы преждевременно на данном этапе давать прогноз в отношении конкретных сроков последующих этапов разбирательства.

² Семнадцатая редакция от 30 июня 2018 года. См. по адресу: www.eccc.gov.kh/en/about-eccc/finances.

не принято решения о том, будут ли предъявлены какие-либо обвинения по делу 003, делу 004/02 и/или делу 004 и будут ли эти дела переданы на судебное рассмотрение, общие сроки судебной работы по ним прогнозировать сложно. Тем не менее, согласно плану завершения работы, апелляционное производство по делу 002/02 предположительно будет завершено не раньше третьего квартала 2020 года. Сроки любых возможных дополнительных разбирательств по делу/делам 003, 004/02 и 004 можно будет прогнозировать только после издания заключительных постановлений о предъявлении обвинений проходящим по этим делам лицам или же о снятии обвинений, с учетом числа дел, переданных для судебного разбирательства, числа обвиняемых, а также тяжести и сложности обвинений.

6. Чрезвычайные палаты по-прежнему испытывают значительные финансовые трудности. Возникли сложности с привлечением необходимых добровольных взносов для полного покрытия расходов, связанных с международным компонентом в 2018 году. Выделение Генеральной Ассамблеей субсидии в дополнение к добровольным финансовым ресурсам международного компонента всегда имело определяющее значение для работы Суда и, в частности, позволило чрезвычайным палатам продолжать функционировать в течение первой половины 2018 года. С учетом предполагаемого объема добровольных взносов, выделяемых для финансирования деятельности международного компонента, сумму в размере 8 млн долл. США, выделенную в рамках полномочий на принятие обязательств, до конца 2018 года придется полностью использовать. Что касается национального компонента, то финансовые взносы правительства Камбоджи наряду с объявленными взносами международного сообщества позволили стабилизировать общую финансовую ситуацию в отношении этого компонента. Вместе с тем дефицит средств на 2018 год составляет 251 000 долл. США. С учетом структуры Суда, в случае, если деятельность либо национального, либо международного компонента окажется под угрозой, общая работа Суда будет серьезно затруднена.

II. Прогресс в рассмотрении дел

A. Дело 001: Канг Кек Иеу, известный как «Дуть»

7. Канг Кек Иеу продолжает отбывать пожизненное заключение в тюрьме провинции Кандаль, Камбоджа.

B. Дело 002: Нуон Чеа, Иенг Сари, Кхиеу Сампхан и Иенг Тирит

8. 15 сентября 2010 года судьи чрезвычайных палат, совместно ведущие судебное следствие, издали заключительное постановление, в котором предъявили обвинение бывшему Председателю Народной национальной ассамблеи Демократической Кампучии и заместителю Секретаря Коммунистической партии Кампучии Нуону Чеа; бывшему заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Демократической Кампучии Иенгу Сари; бывшему главе государства Демократическая Кампучия Кхиеу Сампхану и бывшему министру социальных дел Демократической Кампучии Иенг Тирит в связи с совершением преступлений против человечности, серьезных нарушений Женевских конвенций о защите жертв международных вооруженных конфликтов и геноцида в отношении этнических групп тямов и вьетнамцев. Иенг Тирит была признана процессуально недееспособной по медицинским показаниям, однако оставалась под судебным надзором до своей смерти в августе 2015 года и завершения этого

процесса. Судебное разбирательство в отношении Иенга Сари было также прекращено после его кончины в марте 2013 года.

9. Обвинения по делу 002 были разделены на два независимых дела — 002/01 и 002/02, — по каждому из которых будет проводиться отдельное судебное разбирательство и будет вынесено отдельное решение. Дело 002/01 касается предполагаемых преступлений против человечности, связанных с насильственным перемещением населения из Пномпеня (первый этап), а затем из регионов (второй этап) и предполагаемыми казнями солдат бывшей Кхмерской Республики в Туоль По Чрей. Были также изучены структура Демократической Кампучии, история Коммунистической партии Кампучии, организационная структура Демократической Кампучии и роль обвиняемых в осуществлении политики режима Демократической Кампучии по всем перечисленным обвинениям. Дело 002/02 содержит обвинения, связанные с геноцидом этнических меньшинств тямов-мусульман и вьетнамцев, принуждением к вступлению в брак и изнасилованиями, внутренними чистками, действиями в отношении буддистов, нападениями на должностных лиц бывшей Кхмерской Республики, а также предполагаемыми преступлениями против человечности и военными преступлениями, совершенными в четырех центрах безопасности (включая S-21), на трех объектах принудительных работ и в ряде рабочих кооперативов в том же округе. В соответствии с распоряжением Палаты Верховного суда от 29 июля 2014 года дополнительные обвинения, не включенные в эти два дела, были временно оставлены без рассмотрения до надлежащего решения Судебной палаты. 27 февраля 2017 года Судебная палата решила прекратить разбирательства в отношении всех фактов, которые были изложены в постановлении о закрытии дела 002, но не были включены в досье дел 002/01 или 002/02. Таким образом, рассмотрение дела 002 будет завершено после вынесения окончательного решения по делу 002/02.

10. 7 августа 2014 года Судебная палата вынесла свое решение в историческом процессе по делу 002/01. Она установила, что Нуон Чеа и Кхиеу Сампхан, участвуя в преступном сообществе, совершали преступления против человечности, заключавшиеся в убийствах, политических преследованиях и других бесчеловечных деяниях (включая насильственные переселения и покушения на человеческое достоинство) во время первого этапа перемещения населения; политических преследованиях и других бесчеловечных деяниях (включая насильственные переселения и покушения на человеческое достоинство) во время второго этапа перемещения населения; и убийствах и истреблении посредством казней должностных лиц Кхмерской Республики в Туоль По Чрее. Было также установлено, что они планировали вышеупомянутые преступления, подстрекали и склоняли к ним и содействовали их осуществлению во время перемещения населения (первый и второй этапы), а также в Туоль По Чрее. Кроме того, было установлено, что Нуон Чеа отдавал приказы совершать эти преступления и как начальствующее лицо несет ответственность за все преступления, совершенные в ходе перемещения населения и в Туоль По Чрей. Судебная палата приговорила Нуона Чеа и Кхиеу Сампхана к пожизненному заключению.

11. В конце 2014 года на судебное решение были поданы апелляции со стороны сообвинителей, а также Нуона Чеа и Кхиеу Сампхана, которые представили в общей сложности 223 и 148 оснований для обжалования соответственно. 23 ноября 2016 года Палата Верховного суда вынесла свое решение по апелляциям. Палата подтвердила обвинительные приговоры по делам о преступлениях против человечности в виде убийств, преследований по политическим мотивам и других бесчеловечных деяний в связи с эвакуацией Пномпеня сразу после падения города 17 апреля 1975 года и отменила обвинительный приговор за преступление против человечности в виде истребления в связи с этим событием. В отношении второго этапа перемещения населения, который имел место в период

между 1975 и 1977 годами, Палата подтвердила приговоры обоим обвиняемым в связи с преступлениями против человечности в виде других бесчеловечных деяний, признала их виновными в преступлении против человечности в виде убийств и отменила обвинительные приговоры за преступления против человечности в виде истребления и преследования по политическим мотивам. Хотя Палата Верховного суда подтвердила, что по меньшей мере 250 военнослужащих и должностных лиц Кхмерской Республики были казнены в Туоль По Чрее в апреле 1975 года и что преступления против человечности, по всей видимости, имели место, представленные доказательства были сочтены недостаточными для обоснования вывода о том, что проводилась политика истребления всех военнослужащих Кхмерской Республики. В итоге Палата отменила обвинительные приговоры за совершение преступлений против человечности в виде истребления, убийств и преследований по политическим мотивам в Туоль По Чрее. Палата Верховного суда выразила мнение о том, что назначение Нуону Чеа и Кхиеу Сампхану наказания в виде пожизненного тюремного заключения было правильным, и в этой связи подтвердила приговор, вынесенный Судебной палатой. Палата Верховного суда также сочла неприемлемой апелляцию сообвинителей, требовавших вынесения чрезвычайными палатами деклараторного решения по допустимости наиболее расширенного толкования понятия «преступное сообщество».

12. Разбирательство по делу 002/02 началось 17 октября 2014 года, а слушания по представлению доказательств — 8 января 2015 года. 11 января 2017 года Судебная палата завершила слушания по представлению доказательств, заслушав показания по таким аспектам дела, как кооперативы «Трам Кок» (включая центр безопасности «Краинг Та Чан» и обращение с буддистами), объект для принудительных работ на плотине «1 января», объект для принудительных работ в аэропорту Кампонгчнанг, объект для строительных работ на плотине «Трапеанг Тма», действия в отношении этнических групп тямов и вьетнамцев, центры безопасности «Ау Кансенг», «Пномкраоль» и “S-21” и внутренние чистки, регулирование брака, характер вооруженного конфликта и роли обвиняемых. Палата проводила слушания в течение 274 дней и заслушала показания 114 свидетелей, 63 гражданских истцов и 8 экспертов. Палата заслушала заключительные заявления сторон в период с 13 по 23 июня 2017 года. Судебная палата уже приступила к обсуждениям, и ожидается, что судебное решение будет вынесено в четвертом квартале 2018 года.

С. Дела 003 и 004

13. 7 сентября 2009 года международный сообвинитель подал совместно ведущим следствием судьям два вводных представления (впоследствии дополненных другими представлениями), в которых заявил о совершении еще пятью подозреваемыми других преступлений, подпадающих под юрисдикцию чрезвычайных палат. К числу расследуемых преступлений относятся геноцид, преступления против человечности, серьезные нарушения Женевских конвенций о защите жертв международных вооруженных конфликтов и нарушения Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. Из этих пяти подозреваемых четверем были предъявлены обвинения. Один подозреваемый по делу 003 скончался в 2014 году. В общей сложности в связи с этими двумя делами было совершено 269 выездов на места и опрошены 1411 свидетелей. Никаких дополнительных выездов на места не предусматривается.

14. С учетом представлений, поданных международным обвинителем, совместно ведущие следствие судьи рассматривают 10 версий совершения преступлений по делу 003 и 55 версий по делу 004. Согласно внутреннему регламенту, совместно ведущие следствие судьи юридически обязаны расследовать все возможные версии совершения преступлений по делам, рассмотрением которых они занимаются, хотя они вправе на момент уведомления о завершении судебного следствия сузить сферу охвата того или иного дела, но при условии, что сохраняемые факты отражают сферу охвата вводного представления и любых дополнительных представлений.

15. 3 марта 2015 года судья, занимавший на тот момент должность международного судьи, совместно ведущего следствие, заочно предъявил обвинения Меасу Муту и Им Чаем по делам 003 и 004 соответственно. Меас Мут обвинялся в предполагаемых преступлениях против человечности, военных преступлениях и нарушениях Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года, а Им Чаем были предъявлены обвинения в предполагаемых преступлениях против человечности и нарушениях Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. Обвинения были выдвинуты *in absentia*, поскольку обвиняемые игнорировали официальные повестки, а соответствующие ордера на арест исполнены не были. 27 марта 2015 года судья, занимавший на тот момент должность международного судьи, совместно ведущего следствие, предъявил обвинения лично Ао Ану по делу 004 в связи с предполагаемыми преступлениями против человечности и нарушениями Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. После предъявления обвинений обвиняемые лица получают полный доступ к материалам по делу и могут участвовать в судебных расследованиях через своих соадвокатов. 2 июня 2015 года совместно ведущие следствие судьи приняли решение о снятии уголовных обвинений против Соу Мета, до этого времени проходившего обвиняемым по делу 003, по причине его смерти в 2014 году. 9 декабря 2015 года последний подозреваемый по делу 004 Йим Тит предстал перед международным судьей, совместно ведущим следствие. Он обвинялся в геноциде, преступлениях против человечности, военных преступлениях и нарушениях Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. 14 декабря 2015 года Меас Мут добровольно предстал перед совместно ведущим следствием международным судьей, который уведомил его о дополнительных обвинениях, включая геноцид. Ряд обвинений, содержащихся в предыдущем решении о заочном предъявлении обвинений, а также ордер на его арест были отменены.

16. 18 декабря 2015 года национальные и международные судьи, совместно ведущие следствие, уведомили стороны о том, что они считают судебное расследование в отношении Им Чаем завершенным. Отметив, что Им Чаем имеет право на квалификацию выдвинутых против нее обвинений без неоправданных задержек, 5 февраля 2016 года судьи, совместно ведущие следствие, распорядились об отделении дела Им Чаем от дела 004 и открытии нового дела 004/01. 14 марта 2016 года международный судья, совместно ведущий следствие, расширил перечень обвинений против Ао Ана, включив в него дополнительные обвинения в совершении преступлений против человечности и геноцида. 16 декабря 2016 года судьи, совместно ведущие следствие, уведомили все стороны в делах 004 и 004/01 о том, что они считают судебное расследование в отношении Ао Ана завершенным, и распорядились о выделении его дела из дела 004 в отдельное производство и открытии нового дела 004/02, поскольку обвиняемый имеет право быть информированным о решении относительно предъявляемых ему обвинений без неоправданной задержки. Международный судья, совместно ведущий следствие, также вынес отдельное решение о сокращении сферы охвата расследования в соответствии с правилом 66 bis, впервые применив это правило с момента его утверждения в январе 2015 года.

17. 10 января 2017 года международный судья, совместно ведущий судебное следствие, уведомил все стороны в деле 003 о том, что считает следствие в отношении Меаса Мута по делу 003 завершенным, и вынес отдельное решение о сокращении сферы охвата судебного расследования в соответствии с правилом 66 bis. Национальный судья, совместно ведущий следствие, подтвердил, что издал уведомление о завершении следствия по делу 003 29 апреля 2011 года, а затем 7 февраля 2013 года вынес судебное постановление о переквалификации дела. 25 июля 2017 года международный судья, совместно ведущий следствие, направил материалы дела обвинителям для заключительных представлений. Обвинители подали свои заключительные представления в ноябре 2017 года. 22 февраля 2017 года судьи, совместно ведущие следствие, издали совместное распорядительное заключительное постановление в отношении Им Чаем в разбирательстве по делу 004/01. Они прекратили производство по делу, поскольку, согласно их оценке доказательств, собранных в ходе расследования, на Им Чаем не распространяется персональная юрисдикция чрезвычайных палат, так как она не являлась одним из старших руководителей или одним из самых высокопоставленных лиц режима «красных кхмеров». 10 июля 2017 года судьи, совместно ведущие следствие, издали заключительное постановление о прекращении дела 004/01 против Им Чаем с изложением всех оснований для прекращения. 9 августа 2017 года международный обвинитель подал апелляцию на постановление о прекращении дела в Палату предварительного производства. 29 июня 2018 года Палата предварительного производства отклонила апелляцию по вопросу о персональной юрисдикции, тем самым завершив судопроизводство по данному делу. Таким образом, решение судей, совместно ведущих следствие, о том, что чрезвычайные палаты не обладают юрисдикцией в отношении Им Чаем, остается в силе. 19 мая 2017 года судьи, совместно ведущие судебное следствие, вынесли постановление о переквалификации дела, обратившись к обвинителям с просьбой о том, чтобы они представили свои заключительные записки по делу 004/02 против Ао Ана. 18 и 21 августа 2017 года международные и национальные обвинители подали свои заключительные представления. 13 июня 2017 года судьи, совместно ведущие следствие, уведомили все стороны в делах 004, 004/01 и 004/02 о том, что они считают судебное расследование в отношении Йима Тита по делу 004 завершенным. Международный судья, совместно ведущий судебное следствие, издал отдельное решение о сокращении сферы охвата судебного следствия в соответствии с внутренним правилом 66 bis. Национальный обвинитель подала свое заключительное представление 31 мая 2018 года, а международный обвинитель подал свое заключительное представление 4 июня 2018 года.

18. 8 мая 2017 года судьи, совместно ведущие следствие, опубликовали заявление, в котором информировали общественность о том, что они направили конфиденциальный запрос о представлении материалов сторонам в делах 003, 004 и 004/02 и Административному отделу чрезвычайных палат; в запросе судьи выразили свою глубокую обеспокоенность по поводу финансового положения палат и возможных последствий для будущего разбирательства по этим делам. Судьи, совместно ведущие следствие, позже информировали общественность о том, что они получили материалы и рассматривают аргументы сторон и Административного отдела в связи с просьбой о представлении материалов ввиду приостановки разбирательства, и о том, что более не ожидается, что судьи, совместно ведущие следствие, вынесут решение до 30 июня 2017 года. Судьи, совместно ведущие следствие, вынесли свое решение 11 августа 2017 года. Судьи отложили принятие решения о приостановке на данном этапе, но указали, что будут продолжать активно заниматься этим вопросом до тех пор, пока не будет издано последнее заключительное постановление, и примут необходимые меры для урегулирования ситуации в том случае, если нехватка финансовых средств

в будущем или финансовая неопределенность поставят под угрозу независимость судебных органов, объективность и безупречность судебных разбирательств. Кроме того, судьи просили Административный отдел докладывать не реже одного раза в квартал о финансовом положении в сопоставлении с утвержденным бюджетом³.

19. Прогноз по делам 004/02 и 003 таков, что заключительные постановления о прекращении дела или предъявлении обвинения будут изданы, соответственно, к третьему и четвертому кварталам 2018 года. Прогноз по делу 004 таков, что заключительное постановление о прекращении дела или предъявлении обвинения будет издано ко второму кварталу 2019 года. Решения Палаты предварительного производства по любым возможным апелляциям в отношении заключительных постановлений по делам 004/02, 003 и 004, согласно прогнозам, будут изданы, соответственно, ко второму кварталу 2019 года, третьему кварталу 2019 и первому кварталу 2020 года.

III. План завершения работы и план деятельности: прогнозируемые сроки

20. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи подготовить стратегию завершения работы с изложением четкого плана деятельности чрезвычайные палаты подготовили план завершения работы, в котором подробно описаны оставшиеся задачи по проведению разбирательств, которыми они в настоящее время занимаются. В нем уточняется, что текущие разбирательства представляют собой всю совокупность дел, которые должны вести чрезвычайные палаты, как это было подтверждено международным обвинителем. В плане дается оценка по каждому делу в отдельности и определяется график работы, в котором указаны оставшиеся процессуальные этапы и сроки, установленные для завершения судебного рассмотрения текущих дел. Впервые этот план был составлен в марте 2014 года, а затем по мере продолжения разбирательств ежеквартально пересматривался с учетом наиболее точных прогнозов. В нем также определен ряд мер, которые могут способствовать оперативному завершению работы.

21. Согласно текущим прогнозам, раньше всего завершится судебное разбирательство по делу 002 — в четвертом квартале 2018 года, когда будет вынесено судебное решение по делу 002/02 при условии, что не последует апелляций. Сроки окончательного завершения судебного разбирательства по делу 002/02 будут зависеть от подачи апелляций. Согласно текущим прогнозам, возможные уведомления об апелляции и апелляции на решение в первой инстанции будут представляться в первом квартале 2019 года, причем решение по этим возможным апелляциям будет вынесено в третьем квартале 2020 года, после чего производство по делу 002 завершится.

22. В деле 004/01 против Им Чаем в 2018 году было достигнуто одно из важнейших решений — решение Палаты предварительного производства о подтверждении прекращения дела и, следовательно, о завершении разбирательства. В 2018 году в связи с делами 003 и 004/02 предполагается также достичь следующих важных этапов, а именно: издание заключительных постановлений по делам против Меаса Мута и Ао Ана в зависимости от решения судей, совместно ведущих судебное следствие, о направлении дела на судебное разбирательство, в полном объеме или частично, или о прекращении производства. Ожидается,

³ Общедоступный текст решения размещен на вебсайте чрезвычайных палат в судах Камбоджи: www.eccc.gov.kh/en/document/court/combined-decision-impact-budgetary-situation-cases-003-004-and-0042-and-related.

что в 2019 году будут достигнуты три результата, а именно: завершение рассмотрения любых апелляций Палатой предварительного производства в отношении заключительных постановлений по делам, касающимся Меаса Мута и Ао Ана, и издание заключительного постановления по делу 004 против Йима Тита судьями, совместно ведущими судебное следствие. На 2020 год придется один из важных этапов — решение Палаты предварительного производства по любой возможной апелляции в отношении заключительного постановления по делу Йима Тита о подтверждении или изменении этого постановления или о прекращении дела. Если какие-либо или все эти дела будут переданы на судебное разбирательство, полностью или частично, прогнозы в отношении сроков судебного разбирательства необходимо будет проанализировать с учетом числа дел, передаваемых на судебное разбирательство, числа обвиняемых, а также тяжести и сложности выдвинутых против них обвинений.

23. Генеральный секретарь подтверждает важность проведения всех судебных разбирательств в палатах, сообразуясь с положениями Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Королевства Камбоджа в отношении чрезвычайных палат. В этой связи, как и в отношении других международных и смешанных уголовных трибуналов, Генеральный секретарь отмечает необходимость своевременно определить рамки завершения работы чрезвычайных палат и выполнения любых необходимых остаточных функций. Соответственно, Генеральный секретарь намерен провести консультации по этому вопросу.

IV. Нынешнее финансовое положение и усилия по мобилизации средств

24. В предыдущих докладах Генерального секретаря внимание государств-членов было привлечено к финансовым трудностям, с которыми сталкивались чрезвычайные палаты и которые сохранялись в 2016, 2017 и 2018 годах. В предыдущие годы следствием этих трудностей, в частности, были мораторий на набор персонала и неопределенное положение сотрудников, работающих на помесячно продлеваемых контрактах, что может отвлекать их от выполнения ключевых функций. Национальные сотрудники не имели контрактов и окладов в течение продолжительных периодов времени, что привело, в частности, к забастовке 100 сотрудников в сентябре 2013 года. С учетом структуры чрезвычайных палат, в которых сотрудники, относящиеся к национальному и международному компонентам, работают совместно, такие действия создавали серьезные препятствия для общей работы суда.

25. В соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Королевства Камбоджа Организация Объединенных Наций отвечает за покрытие расходов, необходимых для поддержки международного компонента чрезвычайных палат, в то время как правительство Королевства отвечает за покрытие расходов национального компонента, включая оклады национальных сотрудников, коммунальные расходы и расходы по обслуживанию палат. В своей резолюции [72/262 А](#) Генеральная Ассамблея призвала все государства-члены добровольно оказывать поддержку как международному, так и национальному компонентам чрезвычайных палат и просила Генерального секретаря прилагать и далее активные усилия к получению дополнительных добровольных взносов, в том числе путем расширения донорской базы для финансирования будущей деятельности чрезвычайных палат.

26. **Международный компонент.** Исторически финансирование международного компонента чрезвычайных палат ежегодно обеспечивалось ограниченным числом правительств стран, большинство из которых относится к группе основных доноров. В 2008 году Генеральный секретарь назначил Специального эксперта по вопросам помощи Организации Объединенных Наций в проведении судебных процессов над «красными кхмерами» в целях содействия мобилизации ресурсов для чрезвычайных палат. Предыдущие мероприятия по мобилизации средств, включая две конференции по объявлению взносов (в 2010 и в 2013 годах), письменный призыв Генерального секретаря ко всем государствам-членам, двусторонние просьбы старших должностных лиц Организации Объединенных Наций к странам-донорам, письменный призыв председателя группы основных доноров к постоянным правительствам государств-членов в Нью-Йорке в 2015 году, а также разработка и утверждение в 2016 году стратегии привлечения ресурсов от новых правительств-доноров, не дали желаемого результата — привлечения новых существенных источников финансирования.

27. **Национальный компонент.** В первые годы работы национальный компонент финансировался в основном за счет добровольных взносов, которые покрывали 80 процентов бюджетных расходов, а оставшуюся часть покрывало правительство Королевства Камбоджа, которое помимо этого вносит взносы натурой в виде зданий, инфраструктуры и услуг на местном уровне. В последние годы объем ресурсов, выделяемых правительством Камбоджи, значительно увеличился, и с 2015 года оно покрывает более 60 процентов потребностей национального компонента. В связи с серьезными финансовыми затруднениями в обеспечении национального компонента чрезвычайные палаты совместно с высокопоставленными должностными лицами правительства Камбоджи и Специальным экспертом, а также послами Камбоджи в столицах иностранных государств прилагали активные усилия для того, чтобы заручиться поддержкой основных государств в деле финансирования деятельности национального компонента. Благодаря этим усилиям удалось мобилизовать достаточно средств для национального компонента в 2016 и 2017 годах, а также основную часть средств на 2018 год.

28. **Усилия по мобилизации средств в 2018 году.** Группа основных доноров, тесно сотрудничая со Специальным экспертом и должностными лицами Секретариата, продолжала реализацию финансовой стратегии, разработанной в 2016 году в целях расширения донорской базы и сохранения поддержки со стороны традиционных доноров. Секретариат продолжал прилагать усилия для мобилизации средств через регулярные контакты с дипломатическими представительствами. После того, как Чехия в 2017 году впервые внесла вклад в бюджет чрезвычайных палат, стране было предложено войти в состав группы заинтересованных государств. Чехия официально приняла приглашение и присоединилась к группе заинтересованных государств в ноябре 2017 года. Группа основных доноров направила ряд писем потенциальным новым членам с предложением присоединиться к группе. В апреле 2018 года Республика Корея официально присоединилась к группе основных доноров и с этого времени принимает в ней активное участие. Специальный эксперт в первые шесть месяцев 2018 года организовал ряд мероприятий для привлечения средств, а именно:

а) поездки в столицы государств, традиционно выступающих в роли доноров, для того, чтобы кратко информировать министров иностранных дел и официальных представителей Европейского союза о работе чрезвычайных палат и изыскать дополнительные финансовые средства;

b) визиты во многие постоянные представительства при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в апреле 2018 года с целью рассказать о прогрессе в работе чрезвычайных палат и изыскать дополнительные финансовые средства;

c) поездка в Пномпень с делегацией группы основных доноров в июне 2018 года. В течение этой недели Специальный эксперт встретился с послами ряда стран в целях мобилизации ресурсов. Специальный эксперт также воспользовался возможностью и информировал дипломатов, входящих в группу «Друзей чрезвычайных палат в судах Камбоджи», относительно положения дел с мобилизацией средств и призвал вносить дополнительные взносы, в том числе в национальный компонент бюджета. Специальный эксперт также встретился с заместителем премьер-министра Камбоджи, председателем целевой правительственной группы по работе чрезвычайных палат и другими должностными лицами правительства страны, чтобы удостовериться в его готовности еще раз покрыть значительную долю национального компонента в 2019 году.

29. Если выплата ожидаемых оставшихся взносов будет официально оформлена до конца текущего года, предполагается, что вкладов и отчислений из регулярного бюджета будет достаточно для обеспечения работы международного компонента чрезвычайных палат до конца этого года. Специальный эксперт продолжал прилагать усилия по привлечению дополнительных средств для международного компонента в целях минимизации сокращения суммы из регулярного бюджета, утвержденной на 2018 год, в виде полномочий на принятие обязательств. Благодаря добровольным взносам, выделенным рядом доноров для национального компонента чрезвычайных палат, потребности по этому компоненту в 2018 году практически полностью покрыты, и для удовлетворения бюджетных нужд на этот год будет необходимо изыскать оставшуюся сумму в размере 251 000 долл. США. На момент составления данного доклада Специальный эксперт решает вопрос о выделении оставшейся суммы (251 000 долл. США) с рядом правительств. Для расширения и сохранения существующей базы доноров Генеральный секретарь также намеревается направить письмо постоянным представительствам государств — членом Организации Объединенных Наций с просьбой о финансовой поддержке чрезвычайных палат.

30. Несмотря на совместные усилия группы основных доноров, Секретариата и Специального эксперта, объем добровольных взносов для международного компонента продолжал уменьшаться, сократившись с 17,6 млн долл. США в 2015 году до 13,1 млн долл. США в 2016 году и до 9,5 млн долл. США в 2017 году. С учетом информации, полученной от нынешних доноров, сумма добровольных взносов на 2018 и 2019 годы составляет, по расчетам, соответственно, 9,7 млн долл. США (включая ожидаемые взносы в размере 2,3 млн долл. США) и 6,3 млн долл. США. Сметные поступления на 2019 год включают в себя 1,7 млн долл. США в виде подтвержденных объявленных взносов и 4,6 млн долл. США в виде ожидаемых взносов от членом группы основных доноров.

Нынешнее финансовое положение и использование полномочий на принятие обязательств

31. Генеральная Ассамблея утвердила для международного компонента чрезвычайных палат на 2014 год полномочия на принятие обязательств в размере 15,5 млн долл. США; однако эти средства так и не были использованы, поскольку связанные с международным компонентом обязательства, относящиеся к 2014 году, были фактически полностью покрыты за счет добровольных взносов. Ассамблея вновь утвердила для международного компонента чрезвычайных

палат полномочия на принятие обязательств в объеме 12,1 млн долл. США на 2015 год, 12,1 млн долл. США на 2016 год, 11,0 млн долл. США на 2017 год и 8 млн долл. США на 2018 год для обеспечения своевременной выплаты заработной платы и покрытия расходов по персоналу в целях исключения перебоев в работе палат.

32. К концу 2017 года из утвержденной суммы в 11 млн долл. США было израсходовано 10,6 млн долл. США. Неиспользованный остаток средств регулярного бюджета, выделенных чрезвычайным палатам в 2017 году, в размере 0,4 млн долл. США был возвращен Организации Объединенных Наций.

33. Упомянутые полномочия на принятие обязательств используются в качестве механизма временного финансирования, позволяющего Организации Объединенных Наций продлять контракты с международными должностными лицами и сотрудниками чрезвычайных палат, а также в качестве одного из источников денежных средств на случай нехватки финансирования по линии добровольных взносов. Руководствуясь динамикой поступления добровольных взносов и ситуацией с полномочиями на принятие обязательств, Организация Объединенных Наций четырежды продлевала срок действия контрактов сотрудников в 2017 году и трижды в течение истекшей части 2018 года: на один месяц, на пять месяцев и на четыре месяца.

34. Группа заинтересованных государств утвердила на 2018 год ассигнования в размере 18,9 млн долл. США для международного компонента и 5,7 млн долл. США для национального компонента. По состоянию на 30 июня 2018 года были получены добровольные взносы на общую сумму 4,4 млн долл. США для международного компонента на 2018 год, что вместе с полномочиями на принятие обязательств в объеме 5,8 млн долл. США позволило покрыть расходы на первые шесть месяцев 2018 года. Для удовлетворения оперативных потребностей международного компонента в денежной наличности в оставшиеся шесть месяцев 2018 года, с учетом сокращенного пересмотренного бюджета в размере 17,7 млн долл. США на 2018 год, планируется использовать еще часть суммы в рамках полномочий на принятие обязательств и дополнительные добровольные взносы на сумму в размере 5,3 млн долл. США. Что касается национального компонента, то, по состоянию на 30 июня 2018 года, на 2018 год были получены добровольные взносы и объявленные взносы в размере 5,5 млн долл. США. На момент подготовки настоящего доклада вопрос о том, каким образом будет покрыт дефицит в размере 251 000 долл. США, еще решен не был.

35. Ввиду того обстоятельства, что подтвержденные и ожидаемые взносы и отчисления не достаточны для удовлетворения бюджетных потребностей, были приняты меры экономии для сокращения издержек по международному компоненту в 2018 году посредством установления моратория на набор персонала для заполнения вакантных должностей — за исключением тех случаев, когда наем абсолютно необходим, — сокращения расходов и принятия ограничительных мер по таким статьям, как поездки, оперативные расходы и услуги по контрактам. Следует отметить, что, хотя вышеупомянутые меры позволят добиться определенной экономии, гарантируя тем самым, что имеющихся средств будет достаточно для проведения основной судебной деятельности, перебои с наличностью и проблемы с продлением краткосрочных контрактов с персоналом сказываются на моральном состоянии сотрудников и усугубили текучесть кадров.

V. Потребности в финансировании чрезвычайных палат на 2019 год

36. Международный и национальный компоненты финансируются отдельно; при этом Секретариат отвечает за получение добровольных взносов для международного компонента и распоряжение ими, а правительство Камбоджи — за финансирование национального компонента, в том числе за счет средств, выделяемых на эти цели международным сообществом. Группа заинтересованных государств утвердила на 2019 год ассигнования в размере 16 022 200 долл. США для международного компонента и 5 374 300 долл. США для национального компонента. Бюджет был подготовлен в июне 2017 года на основе прогнозов в отношении судебной деятельности, как указано в 13-й редакции плана завершения работы. В последней, 17-й, редакции плана завершения работы указано, что прогнозы в отношении основных этапов судебной деятельности были пересмотрены в июне 2018 года с учетом продления сроков вынесения решения Судебной палатой по делу 002/02, продления сроков издания заключительных постановлений по делам 003 и 004 и соответствующего продления сроков принятия решений по любым апелляциям в связи с заключительными постановлениями. Продление сроков судебной деятельности отразилось на потребностях в ресурсах для обеспечения судебной деятельности в 2018 и 2019 годах. Некоторые ресурсы, которые ранее планировалось использовать в 2018 году, теперь потребуются в 2019 году. На момент подготовки настоящего доклада чрезвычайные палаты рассмотрели вопрос о том, какие последствия влечет за собой последняя редакция плана завершения работы, и пересмотрели предлагаемую смету на 2018 год, а также подготовили пересмотренное бюджетное предложение на 2019 год, отражающее пересмотренный план работы на 2018 и 2019 годы и отдаление сроков завершения судебной деятельности. Пересмотренное предложение по бюджету на 2018–2019 годы согласуется с предполагаемыми расходами на 2018 год и потребностями в ресурсах на 2019 год в соответствии с планом судебной работы, как указано в 17-й редакции плана завершения работы.

37. Следует отметить, что пересмотренное бюджетное предложение, которое является предметом обзора, проводимого группой основных доноров и руководящим комитетом и подлежит утверждению группой заинтересованных государств, составлено с учетом соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в его соответствующем докладе [A/72/7/Add.7](#) и одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [72/262](#) А. Подробная информация о рекомендациях и действиях, предпринятых чрезвычайными палатами, приводится в приложении I к настоящему докладу.

38. Пересмотренный предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2018–2019 годов, как показано в таблицах 1 и 2, отражает распределение ресурсов для международного компонента, включая кадровые ресурсы, в связи с функционированием чрезвычайных палат в течение всего двухгодичного периода. Более подробная информация о финансовом положении чрезвычайных палат приводится в приложении II.

Таблица 1
Финансовые ресурсы для международного компонента чрезвычайных палат
(В тыс. долл. США)

Компонент	Фактические расходы		Пересмотренный бюджет	Рост объема ресурсов		Пересмотренный бюджет	Итого, пересмотренный бюджет ^a
	2016 год	2017 год	2018 год	Сумма	В процентах	2019 год	2018–2019 годы
A. Судебные канцелярии	8 267,5	6 815,6	6 371,7	(911,1)	(14,3)	5 460,6	11 832,3
B. Секция защиты и поддержки потерпевших	4 620,6	3 872,1	3 318,1	9,8	0,3	3 327,9	6 646,0
C. Административный отдел	10 660,8	9 405,4	8 023,9	(1 713,9)	(21,4)	6 310,0	14 333,9
D. Ассигнования на дела 003 и 004	–	–	–	915,6	–	915,6	915,6
Всего	23 548,9	20 093,1	17 713,7	(1 699,6)	(9,6)	16 014,1	33 727,8

^a Суммы в пересмотренном бюджете на 2018–2019 годы подлежат оценке и утверждению группой заинтересованных государств.

Таблица 2
Кадровые ресурсы международного компонента чрезвычайных палат

Категория	Утвержденная численность		Пересмотренная численность ^a	
	2016 год	2017 год	2018 год	2019 год
Категория специалистов и выше				
Д-2	12	12	12	11
Д-1	1	1	1	1
С-5	7	7	5	4
С-4	18	15	12	11
С-3	38	37	30	18
С-2	6	9	4	6
Итого	82	81	64	51
Прочие разряды				
Категория полевой службы	23	20	12	11
Национальные сотрудники-специалисты	10	11	12	11
Местный разряд ^b	45	46	43	42
Итого	78	77	67	64
Всего	160	158	131	115

^a Суммы в пересмотренном бюджете на 2018–2019 годы подлежат оценке и утверждению группой заинтересованных государств.

^b В предыдущих докладах упоминаются как «категория общего обслуживания». Название категории изменено согласно принципу наименования категорий должностей, принятому в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

39. В 2019 году испрашиваемые ассигнования в объеме 16 014 100 долл. США позволят обеспечить финансирование 115 должностей (11 Д-2, 1 Д-1, 4 С-5, 11 С-4, 18 С-3, 6 С-2, 11 должностей категории полевой службы, 11 должностей национальных сотрудников категории специалистов и 42 должности местного разряда), что отражает сокращение 16 должностей по сравнению с заявленными потребностями на 2018 год, и покрытие расходов по статьям, не связанным с потребностями, таким как выплаты лицам, не являющимся сотрудниками, прочие расходы по персоналу, расходы на услуги консультантов и экспертов, путевые расходы персонала, путевые расходы свидетелей, услуги по контрактам, общие оперативные расходы, а также расходы на принадлежности, мебель и оборудование.

40. Согласно оценкам, общий объем финансовых потребностей национального и международного компонентов вместе взятых на 2019 год составляет 21 388 300 долл. США (16 014 100 долл. США для международного компонента и 5 374 200 долл. США для национального компонента). Что касается международного компонента, то на момент подготовки настоящего доклада Секретариат получил 1,7 млн долл. США в виде объявленных взносов, тогда как общая сумма ожидаемых объявленных взносов на 2019 год составляет — если исходить из информации, представленной традиционными донорами, — 4,6 млн долл. США. С учетом динамики поступления взносов в 2017–2018 годах ожидается, что о готовности выделить ресурсы доноры будут объявлять постепенно и эти обязательства будут касаться разных сумм, а также что в любой конкретный момент времени имеющегося остатка средств будет недостаточно для обеспечения разумного срока действия контрактов сотрудников. Оперативный резерв в размере 4,2 млн долл. США, накопленный за период с начала функционирования палат, был полностью использован в 2012 году для покрытия расходов на выплату заработной платы сотрудникам, и в настоящее время средств в резерве нет. Из-за сохраняющегося дефицита средств, поступающих по линии добровольных взносов, Секретариат не может восстановить резерв и поэтому не имеет механизма финансирования на случай непредвиденных оперативных ситуаций.

41. Чтобы исправить это положение, Генеральный секретарь предлагает выделить для международного компонента субсидию на 2019 год в размере 9,7 млн долл. США. Размер испрашиваемой субсидии указан с учетом пересмотренного бюджета на 2019 год, ожидаемой суммы добровольных взносов в размере 6,3 млн долл. США в 2019 году, а также того фактора, что добровольные взносы, получаемые от правительств, по-прежнему не покрывают общих бюджетных потребностей. Размер испрашиваемой субсидии соответствует объему финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения функционирования чрезвычайных палат в 2019 году, при условии, что пересмотренный бюджет на 2019 год будет утвержден группой заинтересованных государств. Если предлагаемый бюджет будет утвержден в ином объеме, то Генеральной Ассамблее будет представлена обновленная информация о любых бюджетных корректировках и соответствующем изменении предлагаемого размера субсидии. Эта субсидия позволит палатам продолжать работу до получения дополнительных добровольных взносов, необходимых для их функционирования в течение всего года. Генеральный секретарь предлагает использовать субсидию в том случае, если имеющихся внебюджетных средств будет недостаточно для покрытия расходов на выплату заработной платы и оперативных расходов международного компонента. Сознавая трудности с покрытием расходов за счет добровольных взносов и необходимость при этом обеспечить оперативное завершение работы над оставшимися делами, Генеральный секретарь продолжит прилагать активные усилия для мобилизации средств. С учетом финансового положения чрезвычайных палат Генеральный секретарь предлагает ассигновать субсидию для того, чтобы

избежать негативных последствий для движения денежных средств Организации и обеспечить возможность предлагать сотрудникам контракты разумной продолжительности. Активные усилия по мобилизации средств будут прилагаться и далее ввиду добровольного характера механизма финансирования.

42. Несмотря на наметившееся в последние годы улучшение финансового положения национального компонента, динамика поступления взносов по-прежнему является одним из важных факторов и в целом ситуация с финансированием в 2019 году и в последующий период остается неопределенной. Хотя в соответствии с Соглашением с Организацией Объединенных Наций правительство Камбоджи отвечает за обеспечение финансирования национального компонента в полном объеме, следует отметить, что выделение правительством Камбоджи 4,1 млн долл. США в 2015 году, по 4,2 млн долл. США в 2016 и 2017 годах и 4 млн долл. США в 2018 году свидетельствует о значительном увеличении по сравнению с предыдущими годами. Правительство страны вновь заявило о своей твердой приверженности обеспечению непрерывной работы чрезвычайных палат и решению проблем с их финансированием. Организация Объединенных Наций будет и далее оказывать содействие правительству Камбоджи в привлечении дополнительных добровольных взносов международного сообщества для национального компонента. Как показывает опыт прошлых лет, дефицит финансирования любого из двух компонентов, как правило, серьезно отражается на деятельности чрезвычайных палат в целом.

VI. Обязательства по выплатам судьям, обвинителю и сотрудникам по окончании службы

43. Финансовое положение чрезвычайных палат остается нестабильным. На момент составления настоящего доклада контракты сотрудников были продлены только до 31 октября 2018 года, до получения ожидаемых взносов для покрытия потребностей на оставшуюся часть года. Предлагаемый бюджет на 2019 год предполагает непрерывную работу суда и предусматривает, при условии полноценного финансирования, выплаты при прекращении службы, причитающиеся персоналу и международным судьям, которые, как ожидается, уйдут со службы в 2019 году.

44. Если в 2019 году не будет всей требуемой суммы, то продление контрактов/назначение постоянных сотрудников, судей и обвинителя окажется невозможным. В этом случае срок действующих контрактов/назначений истечет согласно их условиям, что обусловит необходимость покрыть дополнительные обязательства, не предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2019 год. Эти обязательства включают в себя пособия и льготы, выплачиваемые при прекращении службы, такие как выплаты в связи с репатриацией и оплата проезда и перевозки имущества судей и персонала, а также выходные пособия и компенсации за неиспользованный ежегодный отпуск для международного и набираемого на местной основе персонала. Что касается международного компонента, то смета расходов в настоящее время составляет 1 838 200 долл. США (505 300 долл. США приходится на судей и обвинителя и 1 332 900 долл. США — на сотрудников). Эта сумма не включает в себя расходы, которые потребуются для надлежащего и упорядоченного завершения работы, если в этом возникнет необходимость.

45. Как было указано ранее, оперативный резерв был исчерпан в 2012 году для покрытия текущих расходов на выплату заработной в связи с нехваткой средств в виде добровольных взносов. Условия использования субсидии не позволяют восстановить резервов для покрытия обязательств по выплатам при прекраще-

нии службы. По этой причине Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею дать разрешение на использование всей субсидии и сохранение неиспользованной части полученных добровольных взносов, если таковая будет, для покрытия расходов по международному компоненту в целях восстановления оперативного резерва для чрезвычайных палат.

VII. Выводы

46. Генеральный секретарь приветствует значимый прогресс, достигнутый чрезвычайными палатами по всем аспектам текущих разбирательств за год, прошедший со времени издания его предыдущего доклада. В этой связи, а также памятуя о значении мандата этих палат, Генеральный секретарь отмечает неизменную важность того, чтобы все судебные разбирательства в палатах велись в соответствии с положениями Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Королевства Камбоджа об учреждении чрезвычайных палат.

47. После принятия судебных решений по делам 001 и 002/01 был достигнут существенный прогресс в рассмотрении эпохального дела 002/02, и ожидается, что решение суда по делу будет принято в последнем квартале 2018 года. В рамках судебного расследования по делам 003 и 004 были пройдены ключевые этапы: отклонение Палатой предварительного производства апелляции обвинителей в отношении заключительного постановления по делу 004/01 против Им Чаем, закрытие производства по этому делу, а также выдача заключительных постановлений, ожидаемая к концу 2018 года по делам 003 и 004/02, и подача заключительных представлений обвинителями по делу 004.

48. Генеральный секретарь выражает признательность судьям и сотрудникам обоих компонентов чрезвычайных палат за их неустанные целенаправленные усилия по выполнению непростого, но крайне важного мандата чрезвычайных палат.

49. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает, что в 2015, 2016, 2017 и 2018 годах правительство Камбоджи финансировало основную часть бюджета национального компонента, и отмечает демонстрируемое правительством стремление обеспечить успех работы палат. В то же время Генеральный секретарь с обеспокоенностью отмечает, что чрезвычайные палаты испытывают постоянные финансовые проблемы и что на протяжении последних четырех лет добровольные средства, получаемые от правительств, не покрывают общие бюджетные потребности. По-прежнему очевидно, что нынешние механизмы финансирования палат без дополнительной помощи в долгосрочной перспективе не надежны. Генеральный секретарь также отмечает необходимость разработки стратегии завершения работы чрезвычайных палат и обеспечения любых необходимых остаточных функций и в этой связи намерен провести соответствующие консультации.

50. Финансирование со стороны международного сообщества по-прежнему имеет решающее значение для того, чтобы чрезвычайные палаты, располагая необходимыми средствами и действуя в рамках своего мандата, могли в полной мере привлечь к ответственности виновных в преступлениях, совершенных в период пребывания у власти режима «красных кхмеров». Финансовый крах палат стал бы еще одним поражением в процессе восстановления справедливости в интересах народа Камбоджи, который уже четыре десятилетия ждет запоздалого правосудия, и серьезным регрессом в усилиях международного сообщества по борьбе с безнаказанностью.

VIII. Рекомендации

51. Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею:

- a) принять к сведению настоящий доклад и информацию об использовании полномочий на принятие обязательств, утвержденных на 2018 год;
- b) принять к сведению сметные потребности чрезвычайных палат в ресурсах на период с 1 января по 31 декабря 2019 года, составляющие 16 014 100 долл. США и связанные с дальнейшим выполнением международным компонентом чрезвычайных палат своего судебного мандата;
- c) выделить в рамках бюджета по программам на 2018–2019 годы сумму в размере 9 746 200 долл. США в качестве субсидии для международного компонента чрезвычайных палат на 2019 год;
- d) утвердить использование всей суммы в виде полномочий на принятие обязательств и разрешить сохранение неиспользованной части полученных добровольных взносов, если таковая будет, в конце каждого финансового года, начиная с 2018 года, для восстановления оперативного резерва чрезвычайных палат.

Приложение I

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций

Краткое изложение рекомендаций

Принятые или намеченные меры по выполнению рекомендации

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/72/7/Add.7)

Консультативный комитет подчеркивает, что следует принять все необходимые меры для ускорения процесса завершения работы, в том числе для выработки плана, который содержал бы более жесткие сроки завершения основных этапов, при полном соблюдении требований судебного процесса (см. также A/71/550, пункт 10). Комитет отмечает прогресс, достигнутый в проведении текущих судебных разбирательств, и вновь подчеркивает важность регулярного обновления комплексного плана завершения работы. Комитет вновь отмечает, что в настоящее время в пересмотренном плане предусматривается судебная деятельность еще на несколько лет после окончания текущего финансового периода и с озабоченностью отмечает потенциальные финансовые последствия такого графика (пункт 12).

Чрезвычайные палаты принимают все возможные меры для ускорения завершения своего мандата и рационального управления имеющимися ресурсами в целях обеспечения эффективности затрат при условии уважения независимого характера судебных процессов и соблюдения всех уставных требований. Согласно уставным положениям, работа палат также зависит от значимых изменений в рассматриваемых ими делах, а эти изменения нередко инициируют юридически независимые стороны в делах.

Прогнозируемые сроки основаны на информации, имеющейся в распоряжении палат в тот или иной момент времени, на известной рабочей нагрузке и на предположениях относительно того, как будут развиваться дела в будущем. Этот прогноз необходимо пересматривать в случае, если дела движутся иначе, чем изначально предполагалось, зачастую вследствие новых требований, с которыми впоследствии выступили стороны дела. Прогнозируемые сроки корректируются при условии и в момент изменения исходной информации. Палаты, будучи привержены эффективности и прозрачности своих прогнозов, проводят ежеквартальную оценку своей работы и корректируют свои прогнозы с учетом значимых изменений в ходе соответствующих дел. Эти пересмотренные прогнозы затем находят свое отражение в ежеквартально обновляемом плане завершения работы чрезвычайных палат.

С момента представления предыдущего доклада Генерального секретаря чрезвычайные палаты добились значительного прогресса по всем делам. Палата предварительного производства в июне 2018 года отклонила апелляции, представленные в связи с заключительным постановлением по делу 004/01, подтвердив решение судей, совместно ведущих судебное следствие, о снятии обвинений по делу и прекращении всех соответствующих судебных процедур. Судебное решение по делу 002/02, как ожидается, будет принято в последнем квартале этого года, а заключительные постановления по делам, находящимся на этапе судебного расследования и проходящим под номерами 004/02, 003 и 004, ожидаются в третьем и четвертом кварталах

Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря в кратчайшие возможные сроки прекратить нынешнюю практику выплаты международным судьям чистого вознаграждения в размере валового вознаграждения (пункт 17).

Консультативный комитет приветствует меры экономии, принятые чрезвычайными палатами, но считает, что должности, которые не требуются для завершения мандата чрезвычайных палат, следует упразднить (пункт 20).

Консультативный комитет отмечает обязательства, взятые на себя правительством Камбоджи в связи с выполнением условий Соглашения с Организацией Объединенных Наций. Комитет надеется, что Генеральный секретарь будет и далее поддерживать активные контакты с представителями соответствующих государственных органов в целях обеспечения выполнения условий вышеупомянутого Соглашения (пункт 22).

2018 года и во втором квартале 2019 года соответственно. Более подробная информация по графикам ведения дел содержится в разделе III основной части доклада («План завершения работы и план деятельности: прогнозируемые сроки»).

Управление людских ресурсов с учетом данной рекомендации подготовило предлагаемый пересмотр системы вознаграждения и других условий назначения международных судей и обвинителя.

Пересмотренные условия будут доведены до сведения международных судей и обвинителя с целью получить их отзывы до представления этих предложений на утверждение группе заинтересованных государств.

В рамках нынешней системы предложение по изменению размеров вознаграждения международных судей и обвинителя должно было быть представлено 1 января 2018 года. До утверждения пересмотренных условий их службы никаких изменений вводится не будет.

С учетом того, что объявленных и полученных добровольных взносов недостаточно для удовлетворения бюджетных потребностей, были приняты меры для того, чтобы исключить или отсрочить расходы на финансирование международного компонента в 2018 году, в том числе путем введения моратория на набор персонала для заполнения вакантных должностей, если они непосредственно не влияют на судебный процесс, и строгого ограничения расходов по таким статьям, как поездки, оперативные расходы и услуги по контрактам.

Однако этот мораторий является, скорее, результатом финансового положения чрезвычайных палат, чем доказательством тому, что определенные должности более не требуются. При этом следует отметить, что 27 должностей в рамках международного компонента, которые больше не требуются для выполнения мандата чрезвычайных палат, были отменены в 2018 году. В бюджете на 2019 год предлагается сократить еще 16 должностей.

В соответствии со сложившейся практикой Генеральный секретарь намерен обратиться к правительству Камбоджи, чтобы заручиться его поддержкой как в связи с выплатой субсидии на 2019 год, так и в связи с финансированием национального компонента чрезвычайных палат в 2019 году.

С учетом постоянных проблем с финансированием, с которыми сталкиваются чрезвычайные палаты, Консультативный комитет надеется, что активные усилия Генерального секретаря по мобилизации средств принесут свои результаты, в том числе позволят расширить круг доноров для чрезвычайных палат, с тем чтобы их работа была доведена до успешного завершения (пункт 27).

Консультативный комитет призывает чрезвычайные палаты проявлять сдержанность и придерживаться разумного подхода при использовании услуг внешних подрядчиков и консультантов, без ущерба при этом для выполнения требуемого объема работ по письменному переводу, расшифровке стенограмм и устному переводу. Комитет ожидает, что в этой связи палаты приложат все усилия к тому, чтобы обеспечить соблюдение бюджетной дисциплины и выявить возможности повышения эффективности работы (пункт 29).

Консультативный комитет отмечает, что в 2017 году потребности по статье «Мебель и оборудование» составили 210 400 долл. США. Принимая во внимание то, что штатное расписание чрезвычайных палат будет сокращено на 27 должностей в 2017–2018 годах, Комитет считает, что потребности по статье «Мебель и оборудование» на 2018 год должны быть скорректированы до уровня 2017 года (пункт 31).

Кроме этого, Консультативный комитет вновь отмечает, что, учитывая, что за период с 2013 года поступили пять просьб подряд о предоставлении субсидий для поддержки международного компонента чрезвычайных палат, эта практика, по сути, более не носит исключительный характер. Вместе с тем Комитет считает, что добровольные взносы должны оставаться основным источником финансирования чрезвычайных палат и в дальнейшем не следует полагаться на субсидии (пункт 34).

Более подробная информация об усилиях по поиску средств, предпринятых в 2018 году, содержится в пункте 28 основной части доклада.

Чрезвычайные палаты приложили все усилия для того, чтобы обеспечить соблюдение бюджетной дисциплины и найти способы повысить эффективность работы. Был введен мораторий в отношении всех вакантных должностей, за исключением тех из них, которые имеют решающее значение для обеспечения непосредственной поддержки судебного процесса. В пересмотренном бюджете на 2019 год все семь штатных должностей переводчиков предлагается упразднить, а перевод планируется поручить внешним частным или институциональным подрядчикам. Эти подрядчики будут привлекаться в том случае и в тот момент, когда понадобится письменный перевод, расшифровка стенограмм или устный перевод, а оплата их услуг будет осуществляться на основе учета результатов, а не потраченного времени. Ожидается, что это позволит добиться оперативной эффективности за счет устранения издержек в периоды наибольшей нагрузки.

После утверждения бюджета на 2018–2019 годы группой заинтересованных государств бюджетные потребности на 2018 год по статье «Мебель и оборудование» были сокращены до 210 400 долл. США, как это было рекомендовано Комитетом. Ожидается, что эта сумма будет дополнительно сокращена до 180 100 долл. США в соответствии с пересмотренными потребностями на 2018 год, при условии утверждения этого сокращения группой заинтересованных государств.

Несмотря на совместные усилия группы основных доноров, Секретариата и Специального эксперта, объем добровольных взносов для международного компонента продолжал уменьшаться, сократившись с 17,6 млн долл. США в 2015 году до 13,1 млн долл. США в 2016 году и до 9,5 млн долл. США в 2017 году с ожидаемым небольшим повышением до 9,7 млн долл. США в 2018 году. В последние годы объема добровольных взносов всегда было недостаточно для удовлетворения бюджетных

*Краткое изложение рекомендации**Принятые или намеченные меры по выполнению рекомендации*

потребностей международного компонента чрезвычайных палат без поддержки в виде субсидии из регулярного бюджета.

Несмотря на то, что активные усилия по мобилизации средств продолжились и в 2018 году, с учетом указанной выше тенденции и информации от нынешних доноров, объем добровольных взносов, как ожидается, продолжит снижаться и в 2019 году составит около 6,3 млн долл. США.

Приложение II

Финансовое положение чрезвычайных палат в судах Камбоджи

Международный компонент: проект «Помощь Организации Объединенных Наций в проведении судебных процессов над „красными кхмерами“»

Таблица А.1

Финансовое положение международного компонента по состоянию на 31 декабря 2017 года

(В тыс. долл. США)

А. Доходы	
Взносы, полученные в период 2005–2017 годов	207 704,2
Процентные поступления в период 2005–2017 годов и прочие корректировки	4 956,9
Итого	212 661,1
В. Расходы^а	
	(244 366,1)
Остаток средств (отрицательное сальдо)^б	(31 705,0)

^а Включая дотацию в размере 3 255 000 долл. США в 2013 году и займы на сумму 780 000 долл. США в 2014 году для национального компонента с целью покрытия расходов, связанных с выплатой заработной платы. Эти расходы отражены также в таблицах с данными по национальному компоненту.

^б Этот дефицит средств был покрыт за счет субсидии из регулярного бюджета на 2015 год (10 678 400 долл. США), 2016 год (10 407 700 долл. США) и 2017 год (10 619 000 долл. США).

Таблица А.2

Финансовое положение международного компонента в 2018 году и прогноз на 2019 год

(В тыс. долл. США)

А. Поступления на 2018 год	
Полученные взносы на 2018 год	4 354,4
Невыплаченные объявленные взносы на 2018 год ^а	3 060,7
Ожидаемая сумма объявленных взносов на 2018 год	2 300,0
Итого	9 715,1
В. Пересмотренный бюджет на 2018 год^б	(17 713,7)
С. Прогнозируемое отрицательное сальдо на 2018 год	(7 998,6)
Д. Поступления на 2019 год	
Невыплаченные объявленные взносы на 2019 год ^с	1 690,9
Ожидаемая сумма объявленных взносов на 2019 год	4 577,0
Итого	6 267,9

Е. Сметные потребности на 2019 год^b	(16 014,1)
Е. Прогнозируемое отрицательное сальдо на 2019 год	(9 746,2)

^a Европейский союз (2 250 000 евро с переоценкой по состоянию на 30 июня 2018 года), Финляндия (90 000 евро с переоценкой по состоянию на 30 июня 2018 года), Германия (50 000 евро с переоценкой по состоянию на 30 июня 2018 года) и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (225 000 фунтов стерлингов с переоценкой по состоянию на 30 июня 2018 года).

^b Суммы в пересмотренном бюджете на 2018–2019 годы подлежат оценке и утверждению группой заинтересованных государств.

^c Швеция (10 000 000 шведских крон с переоценкой по состоянию на 30 июня 2018 года) и Германия (500 000 евро с переоценкой по состоянию на 30 июня 2018 года).

Ориентировочные потребности в ресурсах для проекта «Помощь Организации Объединенных Наций в проведении судебных процессов над „красными кхмерами“»

Таблица А.3.1

Потребности с разбивкой по компонентам и наличие финансовых средств, международный компонент
(В тыс. долл. США)

Компонент	Фактические расходы		Пересмотренный бюджет	Рост объема ресурсов		Пересмотренный бюджет	Итого, пересмотренный бюджет ^a
	2016 год	2017 год	2018 год	Сумма	В процентах	2019 год	2018–2019 годы
А. Судебные канцелярии	8 267,5	6 815,6	6 371,7	(911,1)	(14,3)	5 460,6	11 832,3
В. Секция защиты и поддержки потерпевших	4 620,6	3 872,1	3 318,1	9,8	0,3	3 327,9	6 646,0
С. Административный отдел	10 660,8	9 405,4	8 023,9	(1 713,9)	(21,4)	6 310,0	14 333,9
Д. Ассигнования на дела 003 и 004	–	–	–	915,6	–	915,6	915,6
Всего	23 548,9	20 093,1	17 713,7	(1 699,6)	(9,6)	16 014,1	33 727,8
Переходящий остаток	–	–	–	–	–	–	–
Объявленные и выплаченные взносы	13 141,2	9 474,1	9 715,1	(3 447,2)	(35,5)	6 267,9	15 983,0
Общая сумма поступлений	13 141,2	9 474,1	9 715,1	(3 447,2)	(35,5)	6 267,9	15 983,0
Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)	(10 407,7)	(10 619,0)	(7 998,6)	(1 747,6)	21,8	(9 746,2)	(17 744,8)

^a Суммы в пересмотренном бюджете на 2018–2019 годы подлежат оценке и утверждению группой заинтересованных государств.

Таблица А.3.2
**Потребности с разбивкой по компонентам и наличие финансовых средств,
 международный компонент**
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Фактические расходы		Пересмот- ренный бюд- жет	Рост объема ресурсов		Пересмот- ренный бюд- жет	Итого, пере- смотренный бюджет ^a
	2016 год	2017 год	2018 год	Сумма	В процен- тах	2019 год	2018– 2019 годы
Должности	14 126,7	12 437,1	9 953,8	(1 389,3)	(14,0)	8 564,5	18 518,3
Выплаты лицам, не являю- щимся сотрудниками	2 003,8	1 952,1	2 011,0	(99,9)	(5,0)	1 911,1	3 922,1
Прочие расходы по персоналу	100,4	–	202,5	558,7	275,9	761,2	963,7
Консультанты и эксперты	5 497,6	4 682,5	3 910,0	(610,9)	(15,6)	3 299,1	7 209,1
Путевые расходы персонала	80,8	36,4	33,9	16,9	49,9	50,8	84,7
Путевые расходы свидетелей	48,3	5,6	1,2	28,3	2 358,3	29,5	30,7
Услуги по контрактам	802,0	412,8	1 059,0	(240,0)	(22,7)	819,0	1 878,0
Общие операционные расходы	343,0	270,9	255,8	(18,6)	(7,3)	237,2	493,0
Предметы снабжения	203,2	94,1	106,4	(6,3)	(5,9)	100,1	206,5
Мебель и оборудование	343,1	201,6	180,1	61,5	34,1	241,6	421,7
Общая сумма расходов	23 548,9	20 093,1	17 713,7	(1 699,6)	(9,6)	16 014,1	33 727,8
Переходящий остаток	–	–	–	–	–	–	–
Объявленные и выплаченные взносы	13 141,2	9 474,1	9 715,1	(3 447,2)	(35,5)	6 267,9	15 983,0
Общая сумма поступ- лений	13 141,2	9 474,1	9 715,1	(3 447,2)	(35,5)	6 267,9	15 983,0
Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)	(10 407,7)	(10 619,0)	(7 998,6)	(1 747,6)	21,8	(9 746,2)	(17 744,8)

^a Суммы в пересмотренном бюджете на 2018–2019 годы подлежат оценке и утверждению Группой заинтересованных государств.

Национальный компонент: Камбоджа

Таблица А.4
**Финансовое положение национального компонента по состоянию
 на 31 декабря 2017 года**
(В тыс. долл. США)

А. Поступления	
Взносы, полученные в период 2005–2017 годов	74 609,3
В. Расходы	(74 520,0)
Остаток средств	89,3

Таблица А.5
Финансовое положение международного компонента в 2018 году и прогноз на 2019 год
(В тыс. долл. США)

А. Поступления на 2018 год	
Переходящий остаток наличности по состоянию на 1 января 2018 года	89,3
Выплаченные взносы на 2018 год	3 301,8
Невыплаченные объявленные взносы на 2018 год ^а	2 055,7
Ожидаемая сумма объявленных взносов на 2018 год	–
Итого	5 446,8
В. Пересмотренный бюджет на 2018 год	(5 697,8)
С. Прогнозируемое отрицательное сальдо на 2018 год	(251,0)
Д. Поступления на 2019 год	
Невыплаченные объявленные взносы на 2019 год	–
Ожидаемая сумма объявленных взносов на 2019 год	–
Итого	–
Е. Сметные потребности на 2019 год	5 374,2
Ф. Прогнозируемое отрицательное сальдо на 2019 год	(5 374,2)

^а 1 250 000 евро от Европейского союза (включая расходы по поддержке программ Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов) и 825 000 долл. США от правительства Королевства Камбоджа.

Ориентировочные потребности в ресурсах национального компонента

Таблица А.6.1.
Потребности с разбивкой по компонентам и наличие финансовых средств
(В тыс. долл. США)

Компонент	Фактические расходы		Пересмотренный бюджет	Рост объема ресурсов		Пересмотренный бюджет	Итого, пересмотренный бюджет ^а
	2016 год	2017 год	2018 год	Сумма	В процентах	2019 год	
А. Судебные канцелярии	1 725,4	1 445,0	1 358,5	(367,6)	(27,1)	990,9	2 349,4
В. Секция защиты и поддержки потерпевших	459,8	325,3	329,0	2,3	0,7	331,3	660,3
С. Административный отдел	4 366,1	4 059,4	4 010,3	(79,8)	(2,0)	3 930,5	7 940,8
Д. Ассигнования на дела 003 и 004	–	–	–	121,5	–	121,5	121,5
Общая сумма расходов	6 551,3	5 829,7	5 697,8	(323,6)	(5,7)	5 374,2	11 072,0
Переходящий остаток	85,0	38,7	89,3	(89,3)	(100)	–	89,3

Компонент	Фактические расходы		Пересмотренный бюджет	Рост объема ресурсов		Пересмотренный бюджет	Итого, пересмотренный бюджет ^a
	2016 год	2017 год	2018 год	Сумма	В процентах	2019 год	2018–2019 годы
Объявленные и выплаченные взносы	6 505,0	5 880,3	5 357,5	(5 357,5)	(100)	–	5 357,5
Общая сумма поступлений	6 590,0	5 919,0	5 446,8	(5 446,8)	(100)	–	5 446,8
Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)	38,7	89,3	(251,0)	(5 123,2)	2 041,1	(5 374,2)	(5 625,2)

^a Суммы в пересмотренном бюджете на 2018–2019 годы подлежат утверждению группой заинтересованных государств.

Таблица А.6.2
Потребности в должностях

Категория	Утвержденная численность		Пересмотренная численность ^a	
	2016 год	2017 год	2018 год	2019 год
Категория специалистов и выше				
Д-1	15	15	12	13
С-5	1	1	1	1
НСС-D	22	22	20	19
НСС-C	17	16	16	11
НСС-B/НСС-A	19	19	16	16
Итого	74	73	65	60
Прочие разряды				
Местный разряд	111	110	90	85
Итого	111	110	90	85
Всего	185	183	155	145

Сокращения: НСС — национальные сотрудники-специалисты (А, В, С и D — уровни в рамках этой категории).

^a Суммы в пересмотренном бюджете на 2018–2019 годы подлежат утверждению группой заинтересованных государств.

Таблица А.6.3
Потребности с разбивкой по категориям расходов и наличие финансовых средств

Статья расходов	Фактические расходы		Пересмотренный бюджет	Рост объема ресурсов		Пересмотренный бюджет	Итого, пересмотренный бюджет ^a
	2016 год	2017 год	2018 год	Сумма	В процентах	2019 год	2018–2019 годы
Должности	3 253,8	3 002,7	2 942,9	(238,8)	(8,1)	2 704,1	5 647,0
Выплаты лицам, не являющимся сотрудниками	902,1	699,1	681,4	(72,5)	(10,6)	608,9	1 290,3
Прочие расходы по персоналу	314,7	217,2	201,1	21,5	10,7	222,6	423,7
Консультанты и эксперты	141,7	107,2	107,2	34,5	32,2	141,7	248,9
Путевые расходы персонала	48,8	20,6	19,6	2,0	10,2	21,6	41,2
Услуги по контрактам	1 313,6	1 267,9	1 124,7	(3,2)	(0,3)	1 121,5	2 246,2
Общие операционные расходы	442,3	397,1	444,9	(21,9)	(4,9)	423,0	867,9
Представительские расходы	26,6	34,4	27,2	–	–	27,2	54,4
Переоборудование помещений	52,6	82,3	95,7	(39,2)	(41,0)	56,5	152,2
Учебная подготовка и заседания	55,1	1,2	53,1	(6,0)	(11,3)	47,1	100,2
Общая сумма расходов	6 551,3	5 829,7	5 697,8	(323,6)	(5,7)	5 374,2	11 072,0
Переходящий остаток	85,0	38,7	89,3	(89,3)	(100)	–	89,3
Объявленные и выплаченные взносы	6 505,0	5 880,3	5 357,5	(5 357,5)	(100)	–	5 357,5
Общая сумма поступлений	6 590,0	5 919,0	5 446,8	(5 446,8)	(100)	–	5 446,8
Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)	38,7	89,3	(251,0)	(5 123,2)	2 041,1	(5 374,2)	(5 625,2)

^a Суммы в пересмотренном бюджете на 2018–2019 годы подлежат утверждению группой заинтересованных государств.